

COMMAC

professional people

CA 15 Eco



**Bedienungsanleitung
Manuel d'Utilisation
Istruzioni per l'Uso
User Manual
Gebruiksaanwijzing
Manual de Instrucciones**

COMMAC

professional people



Warnhinweise, Recommandations importantes, Avvertenze,
Warnings, Waarscuwingen, Advertencias



D A CH

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Behalten Sie dieses Dokument, damit Sie jeder Zeit auf den Inhalt zurück greifen können. Verpackungsmaterialien (Plastikbeutel, Klammern oder Krampen usw.) bitte für Säuglinge und Kleinkinder unzugänglich aufbewahren und sofort entsorgen. Bitte überprüfen Sie den Kartoninhalt auf Vollständigkeit. Der Staubsauger darf nur mit Wechselstrom, gemäß den Angaben des Typenschildes, verwendet werden. Die Steckdose muss der Leistungsaufnahme des Staubsaugers entsprechen. Keine entzündbaren Stoffe (Benzin, Lösungsmittel, Lacke etc.) aufsaugen. Explosions- und Brandgefahr. Kein Wasser aufsaugen! Stromschlaggefahr. Bei Nichtgebrauch des Staubsaugers den Netzstecker herausziehen. Bei evtl. Defekten das Gerät durch eine autorisierte Verkaufsstelle reparieren lassen. Bei unsachgemäßem Gebrauch des Staubsaugers sowie der Verwendung von nicht Originalteilen erlischt die Garantie, und der Hersteller übernimmt keine Verantwortung. **Dieses elektrische Gerät darf nicht von Personen benutzt werden, die unter verringerten psychischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten leiden. Ebenfalls sollte dieses Produkt nicht von Personen ohne Anwendungserfahrung und Kenntnis benutzt werden, es sei denn die Sicherheit der Person wird bei Gebrauch des Gerätes durch Anwesenheit verantwortlicher Personen gewährleistet.** Kleinkinder müssen überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Diese Geräte können in unterschiedlichen Einsatzbereiche benutzt werden, wie zum Beispiel in Hotels, Schulen, Krankenhäuser, Fabriken, Geschäften, Büros und in den Wohnhäusern.

B F CH

Lire attentivement les conseils contenus dans cette notice et la conserver avec soin. Les éléments d'emballage (sac plastique, agrafes, etc) étant sources de dangers, ils ne doivent pas rester à la portée des enfants ou de personnes handicapées. Après avoir sorti l'appareil de son emballage, contrôler l'ensemble et vérifier que le voltage de votre installation est identique à celui marqué sur l'appareil. En cas de panne, s'adresser uniquement à un S.A.V. dûment agréé utilisant des pièces de rechange d'origine. Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu: nettoyage de surfaces inertes, aspiration de substances solides qui ne sont pas inflammables ou explosives. Toute autre utilisation est à considérer comme inadaptée et dangereuse. **Cet appareil électrique ne doit pas être employé par des personnes avec des capacités psychiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes sans expérience et sans connaissance du matériel, à moins qu'ils soient contrôlés ou instruits à l'utilisation de l'appareil par des personnes responsables de leur sûreté. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.** Avant toutes opérations de manutention et d'entretien, débrancher l'appareil. Ne pas l'immerger dans l'eau. Ne pas laisser l'appareil sous tension en cas de non utilisation. Ne pas utiliser de solvants. Le non respect de ce qui précède pourrait compromettre la sécurité de l'appareil et la vôtre. Le constructeur ne pourra pas être tenu pour responsable des éventuels dommages aux personnes, animaux ou objets découlant d'une utilisation inappropriée ou d'une utilisation non conforme aux présents conseils. Pour l'écoulement suivre les lois en vigueur dans l'état. Ne pas utiliser l'appareil avec le câble d'alimentation enroulé sur le couvercle. Cet appareil est apte pour emploi collectif, par exemple en auberges, écoles, hôpitaux, usines, magasins, bureaux et en residences.

I CH

Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto e conservarlo con cura per ulteriori consultazioni. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, graffe etc.) essendo potenziali fonti di pericolo non devono rimanere alla portata di bambini, di incapaci etc. Dopo aver estratto l'apparecchio dall'imballaggio controllarne l'integrità e in caso di dubbio non utilizzarlo, come pure per eventuali riparazioni rivolgersi esclusivamente ad un centro di assistenza autorizzato dal costruttore, che garantisca l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio. Prima di collegare l'apparecchio alla presa della corrente verificare che i dati elettrici riportati sulla targhetta corrispondano a quelli della rete di alimentazione. Questo apparecchio deve essere destinato per il solo uso per il quale è stato costruito ossia: pulizia di superfici inerti, aspirazione di sostanze solide non infiammabili e non esplosive. Ogni altra utilizzazione è da considerarsi impropria e pericolosa. Evitare che l'accessorio in funzione pervenga a distanza ravvicinata da organi delicati quali orecchie, bocca, occhi etc. **Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali, oppure da persone senza esperienza e conoscenza, a meno che non siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio da persone responsabili della loro sicurezza. I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.** L'apparecchio quando non è in funzione non deve rimanere con la spina inutilmente collegata alla rete. Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione all'apparecchio: disinserire la spina dalla rete, non immergere l'apparecchio nell'acqua, non usare solventi. Il costruttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni a persone, animali o cose, derivanti da usi impropri ed irragionevoli, comunque non conformi alle indicazioni sopra menzionate. Per la rottamazione seguire le norme vigenti nel paese. Non utilizzare l'aspiratore con il cavo di alimentazione attorcigliato sul coperchio. Questo apparecchio è adatto per l'uso collettivo, per esempio in alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e in residence



Warnhinweise, Recommandations importantes, Avvertenze, Warnings, Waarscuwingen, Advertencias



GB

Read carefully the instructions in this booklet and keep it handy for further reference. Failure to observe these warnings can affect the safety of the vacuum. The packaging components (plastic bags, staples, etc.) can be dangerous and must therefore be kept out of the reach of children and handicapped persons, etc. After opening the package, check to make sure that the vacuum is intact and complete. In case of any irregularity or missing pieces, as in the case of all future and eventual repairs, contact an authorized service centre which can guarantee the use of original parts. Before connecting the vacuum to electricity, make sure that the electrical specifications on the technical data label of the unit correspond to those of your electrical outlet. This unit must be used only for the specific purposes for which it has been manufactured, namely: cleaning of inert surfaces, vacuuming of solids which are non-flammable and non-explosive. Any other use must be considered improper and dangerous. Avoid bringing the attachments in close distance of delicate organs such as ears, eyes, mouth, etc. **This electrical appliance does not have to be used by persons with reduced psychic, sensory or mental abilities, or by persons without experience and without acquaintance, unless they are controlled or instructed to the use of the appliance by responsible persons of their safety. Children must be supervised in order to make sure that they do not play with the appliance.** The vacuum must not remain connected to electricity when not in use. Before carrying out any cleaning or maintenance work on the vacuum, make sure that the vacuum is not connected to electricity. Do not immerse the vacuum in water. Do not use any solvents. The manufacturer cannot be held responsible for any damage to persons, animals or objects, from the improper or unreasonable use of this vacuum, or from failure to observe the warnings in this booklet or from the failure to carry out the instructions therein. Do not use the vacuum with the power cord twisted on the cover head. This equipment can be used in several communities, as an example in lodges, schools, hospitals, factories, stores, offices and in residences.

B

NL

Gelieve de instructies in dit handboek zorgvuldig door te lezen en te bewaren. Het niet doorlezen van deze instructies kan de veiligheid van het gebruik van de machine nadelig beïnvloeden. De verpakkingsmaterialen (plastic zakken, nietjes etc.) kunnen gevaarlijk zijn en moeten buiten het bereik van kinderen en minder-validen bewaard worden. Na het openen van de verpakking, controleren of de machine intact en compleet is. In het geval van onregelmatigheden of ontbrekende onderdelen, alsmede voor alle toekomstige eventuele reparaties, contact opnemen met de technische dienst die u kan voorzien van de originele onderdelen. Alvorens de machine aan te sluiten, dient u zich te vergewissen dat u de machine aansluit op wisselstroom overeenkomstig met de elektrische aanduiding op het typeplaatje. Deze machine mag enkel en alleen aangewend worden voor hetgeen de machine bedoeld is namelijk: stofzuigen van droge oppervlakken, opzuigen van deeltjes die niet ontvlambaar en niet-explosief zijn. Ieder ander gebruik van deze machine kan als onjuist en gevaarlijk worden beschouwd. Vermijd het contact van de zuigmond met lichaamsdelen zoals oren, ogen, mond etc. **Dit elektrische apparaat mag niet gebruikt worden door personen met psychische of verstandelijke beperkingen, of door personen zonder kennis of ervaring, tenzij zij worden gecontroleerd en geïnstrueerd over het juiste gebruik van dit apparaat door personen die verantwoordelijk zijn voor de veiligheid van eerder genoemde personen. Er moet op worden toegezien dat kinderen niet met dit apparaat spelen.** Als de machine niet gebruikt wordt stekker uit het stopcontact halen. Reinigings- of onderhoudswerkzaamheden mogen alleen verricht worden als de stekker uit het stopcontact is gehaald. Laat de machine niet in contact komen met water. Maak geen gebruik van oplosmiddelen. De fabrikant kan niet aansprakelijk gehouden worden voor enige schade aan mensen, dieren of voorwerpen door onjuist gebruik van de machine of wegens het niet in acht nemen of onjuist toepassen van de instructies in deze handleiding. De machine niet gebruiken wanneer de kabel rond de stofzuigerkop is gewikkeld. Dit apparaat is geschikt voor het gebruik in kantoren, hotels, scholen, ziekenhuizen, intramurale zorginstellingen, productiebedrijven, winkels en woningen.

E

Leer atentamente las advertencias, contenidas en el presente manual de instrucciones y conservarlo cuidadosamente, para posteriores consultas. El no respeto de las instrucciones contenidas en este manual puede comprometer la seguridad del aspirador. Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, ganchos etc.) siendo potenciales causas de peligro, no tienen que quedar al alcance de niños o personas discapacitadas. Después de haber extraído el aspirador de su embalaje, revisar que esté en perfecto estado, y en caso de duda, no utilizarlo. También en el caso de eventuales reparaciones dirigirse exclusivamente a un centro de asistencia autorizado por el fabricante, que garantice el uso de recambios originales.. Antes de conectar el aspirador a la red de alimentación, verificar que los datos técnicos correspondan a los de la red de alimentación eléctrica. Este aspirador debe ser destinado sólo para el uso el cual fue construido, o sea, limpieza de superficies inertes, aspiración de sustancias sólidas que no sean ni inflamables, ni explosivas. Cualquier otra utilización se puede considerar peligrosa. Evitar que el accesorio que este en funcionamiento se acerque a órganos delicados como: ojos, oídos, boca. **Este aspirador no puede ser usado por personas con reducidas capacidades psíquicas, sensoriales, mentales o por personas sin experiencia y conocimientos, a no ser que sean controladas o preparadas para usar el aspirador por personas responsables de su seguridad. Los niños no pueden jugar con el aspirador.** El aspirador cuando no esté funcionando, no debe quedar conectado a la red de alimentación. Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento al aspirador, desconectar el enchufe. No sumergir el aspirador en el agua, no usar disolventes o sustancias espumosas. El fabricante no puede ser considerado responsable por eventuales daños a personas, animales o cosas, causado por un uso indebido o irracional, o no conforme a las explicaciones antes enumeradas. No utilizar el aspirador con el cable de alimentación eléctrica enroscado a la tapa del aspirador. Este aspirador es idóneo su uso en hoteles, hospitales, escuelas, fabricas, tiendas, oficinas y residencias.

Gerätebeschreibung, Description, Descrizione, Description, Omschrijving, Descripción



fig.1



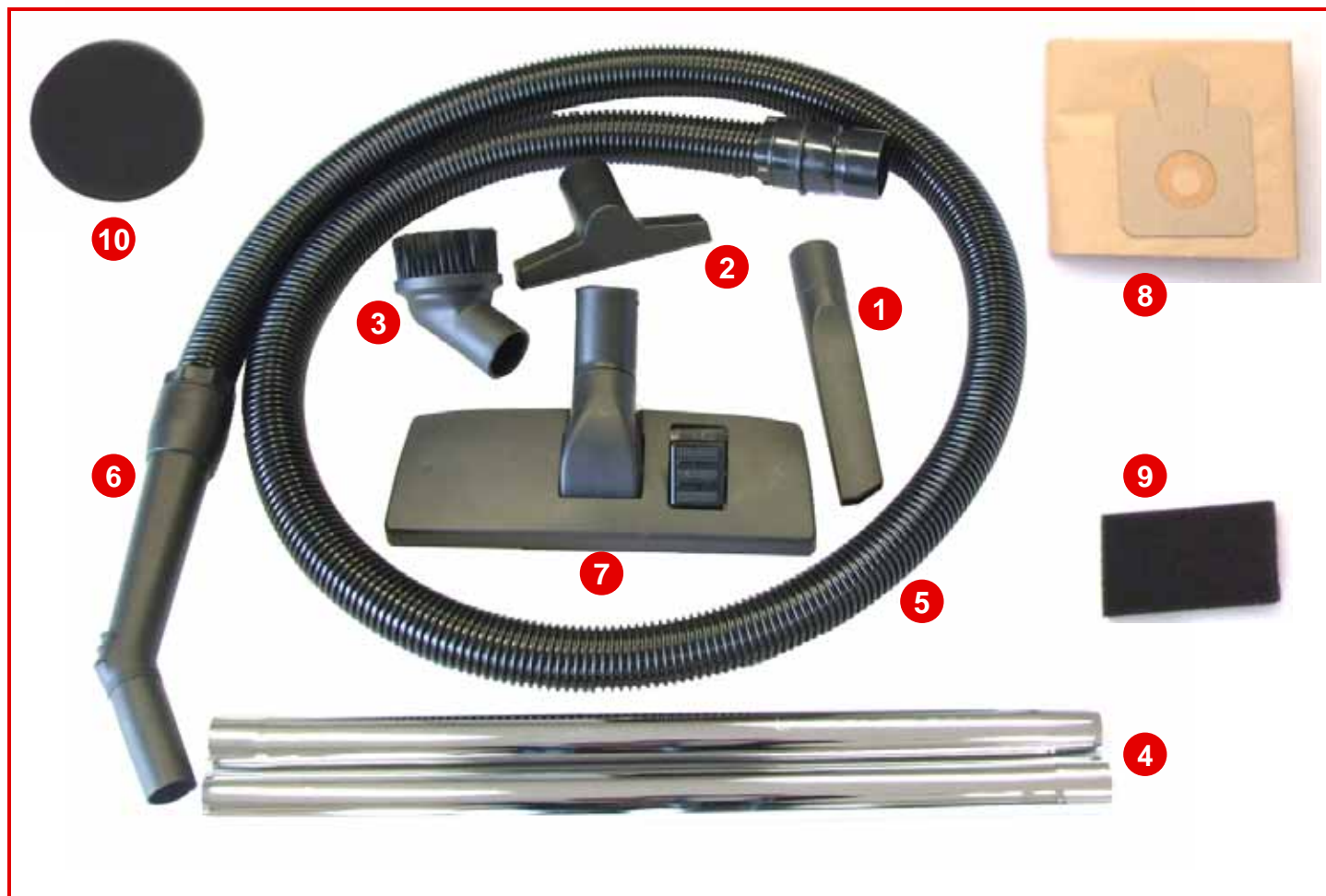
fig.2

fig.3



fig.4

Set mit Standardzubehör, Accessoires standard, Accessori a corredo, Standard accessory set, Standaard hulpstukken set, Juego de accesorios estándar

**D A CH**

1. Fugendüse
2. Polsterdüse
3. Pinseldüse
4. Verchromte Verlängerungen
5. Saugschlauch
6. Griff
7. Universalstaubdüse
8. Doppelfilter Papierbeutel
9. Abluftfilter
10. Eingangsluftfilter

B F CH

1. Embout plat
2. Suceur plat
3. Brosse ronde
4. Tubes rallonges en acier chromée
5. Tuyau flexible d'aspiration
6. Poignée du tuyau flexible
7. Suceur poussière universel
8. Sac poussière en papier
9. Filtre d'éponge pour évacuation d'air
10. Filtre éponge pour entrée d'air

I CH

1. Lancia piatta
2. Bocchetta
3. Pennello
4. Prolunghe cromate
5. Tubo flex
6. Impugnatura
7. Spazzola combinata
8. Sacchetto carta doppio strato
9. Filtro spugna aria in uscita
10. Filtro spugna aria in ingresso

GB

1. Crevice
2. Upholstery
3. Round brush
4. Chromed extension wands
5. Suction flex hose
6. Handle
7. Combined nozzle
8. Paper bag
9. Air-out sponge filter
10. Air-in sponge filter

B NL

1. Spleetmondstuk
2. Meubelmondstuk
3. Plumeau
4. Zuigbuis
5. Zuigslang
6. Handvat
7. Universele zuigmond
8. Dubbelwandige papieren stofzak
9. Uitblaasfilter
10. LuchtfILTER

E

1. Boquilla biselada
2. Boquilla plana
3. Cepillo redondo
4. Tubos cromados
5. Manguera de aspiración
6. Tubo plástico curvado
7. Cepillo doble uso
8. Bolsa de papel
9. Filtro para el aire de descarga
10. Filtro para el aire de entrada

**ACHTUNG:**

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Behalten Sie dieses Dokument, damit Sie jeder Zeit auf den Inhalt zurück greifen können. Verpackungsmaterialien (Plastikbeutel, Klammer oder Krampen usw.) bitte für Säuglinge und Kleinkinder unzugänglich aufbewahren und sofort entsorgen. Bitte überprüfen Sie den Kartoninhalt auf Vollständigkeit. Der Staubsauger darf nur mit Wechselstrom, gemäß den Angaben des Typenschildes, verwendet werden. Die Steckdose muß der Leistungsaufnahme des Staubsaugers entsprechen. Keine entzündbaren Stoffe (Benzin, Lösungsmittel, Lacke etc.) aufsaugen. Explosions- und Brandgefahr. Kein Wasser aufsaugen! Stromschlaggefahr. Bei Nichtgebrauch des Staubsaugers den Netzstecker herausziehen. Bei evtl. Defekten das Gerät durch eine autorisierte Verkaufsstelle reparieren lassen. Bei unsachgemäßem Gebrauch des Staubsaugers sowie der Verwendung von nicht Originalteilen erlischt die Garantie, und der Hersteller übernimmt keine Verantwortung.

BESCHREIBUNG

- | | | |
|----------------|--------------------|------------------|
| 1. HAUBE | 2. DREHKNOFF | 3. ANSAUGSTUTZEN |
| 4. ABLUFTFILER | 5. EIN/AUSSCHALTER | 6. TYPENSCHILD |
| 7. KABEL | | |

GEBRAUCHSANWEISUNG

Vor dem Gebrauch des Staubsaugers die Bedienungsanleitung durchlesen.

Der Staubsauger ist nur zum Aufsaugen von Trockenrückstände; geeignet. Saugteile nicht an Ohren, Mund oder Augen halten.

KEINE EXPLOSIVEN UND BRENNBAREN STOFFE AUFSAUGEN!

EINSATZ DES STAUBSAUGERS

Staubsauger aus dem Karton nehmen. Flexiblen Schlauch auf den Ansaugstutzen schieben (Foto 1).

NETZANSCHLUSS

Bitte überprüfen Sie das Staubsaugerkabel auf Defekte. Wenn das Kabel in Ordnung ist, verbinden Sie es mit dem Staubsauger. Der Staubsauger darf nur mit Wechselstrom, gemäß den Angaben des Typenschildes, verwendet werden. Die Steckdose muß der Leistungsaufnahme des Staubsaugers entsprechen.

ANWENDUNG

Nur Trockenrückstände aufsaugen. Einschaltknopf drücken (Foto2).

REINIGUNG UND AUSTAUSCH DES ABLUFTFILTERS

Der Staubsauger ist mit einem speziellen Abluftfilter (Foto 3) ausgerüstet. Zum Wechsel oder Reinigung Kassette bitte herausziehen, Filter entnehmen, absaugen oder ausblasen. Filter je nach Zustand ersetzen. Filter in die Kassette einlegen und Kassette in den Staubsauger.

WECHSEL DER FILTERTÜTE

ACHTUNG: Staubsauger nicht ohne Filtertüte verwenden!

Haube abnehmen, neue Filtertüte über den Saugstutzen (Foto 4) schieben. Haube wieder montieren und weiterarbeiten.

ERSATZ STROMKABEL

ACHTUNG! Wenn das Kabel beschädigt ist, bitte durch eine vom Hersteller autorisierte Verkaufsstelle reparieren lassen.

B

F

CH

AVERTISSEMENTS:

Lire attentivement les conseils contenus dans cette notice et la conserver avec soin. Les éléments d'emballage (sac plastique, agrafes, etc) étant sources de danger, ils ne doivent pas rester à la portée des enfants ou de personnes handicapées. Après avoir sorti l'appareil de son emballage, contrôler l'ensemble et vérifier que le voltage de votre installation est identique à celui marqué sur l'appareil. En cas de panne, s'adresser uniquement à un S.A.V. dûment agréé utilisant des pièces de rechange d'origine. Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu: nettoyage de surfaces inertes, aspiration de substances solides qui ne sont pas inflammables ou explosives. Toute autre utilisation est à considérer comme inadaptée et dangereuse. Ne pas laisser l'appareil sous tension en présence de jeunes enfants ou de personnes handicapées et éviter de le mettre en contact avec des parties sensibles (oreilles, bouche, yeux, etc). Avant toutes opérations de manutention et d'entretien, débrancher l'appareil. Ne pas l'immerger dans l'eau. Ne pas utiliser de solvants. Le non respect de ce qui précède pourrait compromettre la sécurité de l'appareil et la vôtre. Le constructeur ne pourra pas être tenu pour responsable des éventuels dommages aux personnes, animaux ou objets découlant d'une utilisation inappropriée, et en tout cas non-conforme aux présents conseils. Pour l'écoulement suivre les lois en vigueur dans l'état.

DESCRIPTION

1. COUVERCLE
2. POIGNEE DE DEBLOCAGE DU COUVERCLE
3. EMBOUCHURE
4. FILTRE POUR EVACUATION D'AIR
5. COMMUTATEUR MARCHE/ARRET
6. ETIQUETTE AVEC DETAILS TECHNIQUES
7. CABLE

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Attention: avant d'utiliser l'aspirateur, lire attentivement ce manuel.

L'appareil peut être utilisé seulement pour l'aspiration de substances solides. Eviter que l'appareil en marche ne vienne en contact avec oreilles, yeux, bouche.

NE PAS ASPIRER DE SUBSTANCES INFLAMMABLES OU EXPLOSIVES!

MIS EN MARCHE DE L'ASPIRATEUR

Extraire l'aspirateur du carton. Joindre le tuyau flexible à l'embouchure d'aspiration (Fig.1).

CONNEXION DE L'ASPIRATEUR AU RESEAU ELECTRIQUE

Avant de brancher l'appareil à la prise de courant, vérifier si le câble est en parfait état, que les données électriques sur la plaquette correspondent à celles du réseau d'alimentation. Brancher la fiche de l'appareil sur le réseau électrique.

UTILISATION

L'appareil peut être utilisé seulement pour aspirer des substances solides.

En pressant le commutateur l'appareil est en marche et prêt pour l'utilisation. (Fig. 2)

NETTOYAGE ET REMPLACEMENT DU FILTRE EVACUATION D'AIR

(Fig. 3) L'aspirateur est doté d'un filtre spécial pour l'air évalué. En ouvrant le petit tiroir de l'aspirateur, le filtre peut être nettoyé en l'aspirant ou en le soufflant. Si nécessaire, remplacer le filtre, enlever le petit tiroir et le remplacer par un neuf. Remettre en place le petit tiroir avec le filtre dans l'appareil. L'appareil est prêt de nouveau pour l'utilisation.

REEMPLACEMENT DU FILTRE PAPIER

ATTENTION! Ne pas utiliser l'aspirateur sans filtre papier.

Enlever le couvercle en tournant à droite la poignée sur le couvercle. Remplacer le filtre par un neuf. Prendre le nouveau sac papier et l'insérer dans le réservoir sur l'embouchure intérieure jusqu'à la paroi (fig. 4). Remettre le couvercle, tourner la poignée à gauche, l'aspirateur est prêt pour l'utilisation.

REEMPLACEMENT DU CABLE D'ALIMENTATION

ATTENTION! Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un technicien compétent agréé par le constructeur ou par un professionnel qualifié, afin d'éviter tous risques.



AVVERTENZE:

Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto e conservarlo con cura per ulteriori consultazioni. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, graffe etc.) essendo potenziali fonti di pericolo non devono rimanere alla portata di bambini, di incapaci etc. Dopo aver estratto l'apparecchio dall'imballaggio controllarne l'integrità e in caso di dubbio non utilizzarlo, come pure per eventuali riparazioni rivolgersi esclusivamente ad un centro di assistenza autorizzato dal costruttore, che garantisca l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio. Prima di collegare l'apparecchio alla presa della corrente verificare che i dati elettrici riportati sulla targhetta corrispondano a quelli della rete di alimentazione. Questo apparecchio deve essere destinato per il solo uso per il quale è stato costruito ossia: pulizia di superfici inerti, aspirazione di sostanze solide non infiammabili e non esplosive. Ogni altra utilizzazione è da considerarsi impropria e pericolosa. Evitare che l'accessorio in funzione pervenga a distanza ravvicinata da organi delicati quali orecchie, bocca, occhi et. Non lasciare incustodito l'apparecchio in presenza di bambini o incapaci. L'apparecchio quando non è in funzione non deve rimanere con la spina inutilmente collegata alla rete. Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione all'apparecchio: disinserire la spina dalla rete, non immergere l'apparecchio nell'acqua, non usare solventi. Il costruttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni a persone, animali o cose, derivanti da usi impropri ed irragionevoli, comunque non conformi alle indicazioni sopra menzionate. Per la rottamazione seguire le norme vigenti nel paese.

DESCRIZIONE

1. COPERCHIO

2. MANOPOLA PER SBLOCCO COPERCHIO

3. BOCCHETTA

4. FILTRO PER L'ARIA DI SCARICO

5. INTERRUOTTORE ON/OFF

6. TARGHETTA DATI TECNICI

7. CAVO D'ALIMENTAZIONE

ISTRUZIONI D'USO

Attenzione: Prima di utilizzare l'aspiratore leggere attentamente il presente libretto d'uso.

L'apparecchio può essere utilizzato solo per l'aspirazione di sostanze solide. Evitare che l'accessorio in funzione pervenga a distanza ravvicinata da organi delicati quali orecchie, bocca, occhi, ecc.

NON ASPIRARE SOSTANZE INFIAMMABILI O ESPLOSIVE

MESSA IN FUNZIONE DELL'ASPIRATORE

Estrarre l'aspiratore dall'imballo. Collegare il tubo flessibile alla bocchetta d'aspirazione(fig. 1)

CONNESSIONE DELL'ASPIRATORE ALLA RETE ELETTRICA

Prima di collegare l'apparecchio alla presa di corrente verificare che il cavo di alimentazione sia in perfetto stato, i dati elettrici riportati sulla targhetta corrispondano a quelli della rete di alimentazione. Inserire la spina dell'apparecchio nella rete elettrica.

UTILIZZO

L'apparecchio può essere utilizzato solo per l'aspirazione di sostanze solide. Premendo l'interruttore l'apparecchio si mette in funzione ed è pronto all'uso(fig. 2)

PULIZIA E SOSTITUZIONE FILTRO ARIA DI SCARICO

(fig. 3) L'aspiratore è dotato di uno speciale filtro per l'aria di scarico, rimuovendo il cassetto dall'aspiratore Il filtro può essere pulito, oppure se è necessario sostituito. Per sostituire il filtro, separarlo dal cassetto e inserirne uno nuovo. Reinserrire il cassetto filtro nell'apparecchio. L'apparecchio è di nuovo pronto all'uso.

SOSTITUZIONE FILTRO SACCHETTO DI CARTA

ATTENZIONE! Non utilizzare l'aspiratore senza filtro sacchetto di carta

Rimuovere il coperchio ruotando in senso orario la manopola posta sul coperchio. Sostituire il sacchetto filtro con uno nuovo. Prendere il filtro sacchetto di carta nuovo ed inserirlo all'interno del contenitore sopra la bocchetta interna fino contro la parete del contenitore(fig. 4). Rimettere il coperchio, ruotare la manopola in senso antiorario, l'aspiratore è pronto all'uso.

SOSTITUZIONE CAVO DI ALIMENTAZIONE

ATTENZIONE! Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito presso un centro assistenza tecnica autorizzato dal costruttore, o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.



WARNING:

Read carefully the instructions in this booklet and keep it handy for further reference. Failure to observe these warnings can affect the safety of the vacuum. The packaging components (plastic bags, staples, etc.) can be dangerous and must therefore be kept out of the reach of children and handicapped persons, etc. After opening the package, check to make sure that the vacuum is intact and complete. In case of any irregularity or missing pieces, as in the case of all future and eventual repairs, contact an authorized service centre which can guarantee the use of original parts. Before connecting the vacuum to electricity, make sure that the electrical specifications on the technical data label of the unit correspond to those of your electrical outlet. This unit must be used only for the specific purposes for which it has been manufactured, namely: cleaning of inert surfaces, vacuuming of solids which are non-flammable and non-explosive. Any other use must be considered improper and dangerous. Avoid bringing the attachments in close distance of delicate organs such as ears, eyes, mouth, etc.. Do not leave the vacuum unguarded within the reach of children or handicapped persons. The vacuum must not remain connected to electricity when not in use. Before carrying out any cleaning or maintenance work on the vacuum, make sure that the vacuum is not connected to electricity. Do not immerse the vacuum in water. Do not use any solvents. The manufacturer cannot be held responsible for any damage to persons, animals or objects, from the improper or unreasonable use of this vacuum, or from failure to observe the warnings in this booklet or from the failure to carry out the instructions therein.

DESCRIPTION

- | | | |
|------------------------------------|---|--------------------------------------|
| 1. HEAD COVER | 2. ROTARY KNOB FOR COVER RELEASING | 3. SPOUT |
| 4. FILTER FOR AIR DISCHARGE | 5. ON/OFF SWITCH | 6. LABEL WITH TECHNICAL DATAS |
| 7. CORDSET | | |

INSTRUCTION MANUAL

Attention! Before using the machine, read carefully this manual.

The vacuum can be used on to suck solids substances. Do not put the working tool near eyes, ears or mouth.

DO NOT SUCK INFLAMMABLE OR EXPLOSIVE SUBSTANCES

HOW TO MAKE THE MACHINE WORKING

Pull the machine out of the box. Join the flexible hose to the spout (fig. 1).

CONNECTION OF THE MACHINE TO THE ELECTRICAL SYSTEM

Before joining the machine to the socket, check if the cordset is damaged. If the electrical data on the plate are as the ones of the electrical system, put the plug of the machine in the socket.

UTILIZATION

The machine can be used only to suck solid substances. Press the ON/OFF switch, the machine is ready for work (fig. 2).

CLEANING AND REPLACEMENT OF THE FILTER FOR AIR DISCHARGE

(fig. 3) The machine is equipped with a special filter for air discharge. Removing the little drawer of the machine the filter can be cleaned by sucking or blowing it. If it is necessary to replace the filter, it can be removed from the little drawer and replaced with a new one.

REPLACEMENT OF THE FILTER BAG

ATTENTION! Do not use the machine without the filter bag.

Remove the cover by turning the rotary knob clockwise. Remove the „old“ filter bag. Put the new filter bag over the spout (fig. 4). Close the cover by turning the rotary knob anticlockwise and the machine is ready for work again.

SUBSTITUTION CABLE

ATTENTION! If the cable is damaged, it must be replaced by an authorized technician from the manufacturer or in any case by a professional qualified person, to avoid any risk.

B NL**WAARSCHUWING:**

Gelieve de instructies in dit handboek zorgvuldig door te lezen en te bewaren. Het niet doorlezen van deze instructies de veiligheid van de machine nadelig beïnvloeden. De verpakkingsmaterialen (plastic zakken, nietjes etc.) kunnen gevaarlijk zijn en moeten buiten het bereik van kinderen en gehandicapten bewaard worden. Na het openen van de verpakking, controleren of de machine intact en compleet is. In het geval van onregelmatigheden of ontbrekende onderdelen, alsmede voor alle toekomstige eventuele reparaties, contact opnemen met de technische dienst die u kan voorzien van de originele onderdelen. Alvorens de machine aan te sluiten, dient u zich te vergewissen dat u de machine aansluit op wisselstroom corresponderend met de elektrische aanduiding op het typeplaatje. Deze machine mag enkel en alleen aangewend worden voor hetgeen de machine bedoeld is namelijk: zuigen van droge oppervlakken, opzuigen van deeltjes die niet vlambaar en niet-explosief zijn. Leder ander gebruik van deze machine kan als ongehoord en gevaarlijk worden beschouwd. Vermijd het contact van de zuigmond met lichaamsdelen zoals oren, ogen, mond etc. Laat de machine niet onbewaakt binnen het bereik van kinderen of gehandicapten. Als de machine niet gebruikt wordt stekker uit het stopcontact halen. Reinigings- of onderhoudswerkzaamheden mogen alleen verricht worden als de stekker uit het stopcontact is gehaald. Laat de machine niet in contact komen met water. Maak geen gebruik van oplosmiddelen. De fabrikant kan niet aansprakelijk gehouden worden voor enige schade aan mensen, dieren of voorwerpen door onjuist gebruik van de machine of wegens het niet in acht nemen of onjuist toepassen van de instructies in deze handleiding.

BESCHRIJVING**1. MOTORKOP****2. KETELKLEM****3. KETELAANSLUITING****4. LUCHTFILTER****5. AAN/UIT SCHAKELAAR****6. TYPEPLAATJE****7. KABEL****HANDLEIDING**

Let op! Deze handleiding zorgvuldig lezen alvorens deze machine in gebruik te nemen. Deze machine kan gebruikt worden om vaste stoffen op te zuigen. Plaats de zuigmond niet dicht bij de ogen, oren of mond.

Geen ontvlambare of explosieve stoffen opzuigen.

DE MACHINE GEBRUIKSKLAAR MAKEN

Haal de machine uit de verpakking. Slang aansluiten aan de ketel en aan de zuigbuis (fig. 1)

DE MACHINE AANSLUITEN

Alvorens de machine aan te sluiten, controleren of het netsnoer niet beschadigd is. Controleer of het voltage op het typeplaatje overeenkomt met die van uw stopcontact. Stop de stekker van de machine in het stopcontact.

GEBRUIK

De machine dient alleen gebruikt te worden voor het opzuigen van vaste stoffen. Door op de startknop te drukken, is de machine klaar voor gebruik (fig. 2)

REINIGING EN VERVANGING VAN DE UITBLAASFILTER

(fig. 3) De machine is uitgevoerd met een speciale luchtfilter. Door het verwijderen van de kleine lade van de machine kan de filter worden gereinigd door deze te zuigen of door te blazen. Vervang indien nodig het filter, door het uit de cartridge te verwijderen en te vervangen door een nieuwe filter.

VERVANGING VAN DE PAPIEREN STOFZAK

Verwijder de kop door het handvat in wijzerzin te draaien. Vervang de papieren stofzak. Pak de nieuwe papieren stofzak en plaats deze in de ketel over de binnenopening (fig. 4). Plaats de stofzuigerkop weer op zijn plaats en sluit deze door de greep tegen wijzerzin te draaien. De machine is klaar voor gebruik.

SNOER

Let op! Als het snoer is beschadigd, dient deze vervangen te worden in bijzijn van een medewerker van de technische dienst of in ieder geval door een gekwalificeerd persoon ter voorkoming van een gevaarlijke situatie.

E

ADVERTENCIAS:

En la creación de nuestros aparatos miramos siempre por la calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos por lo tanto que el aparato TMB que han comprado satisfaga completamente su necesidad. Leer atentamente las advertencias, contenidas en el presente manual de instrucciones y conservarlo cuidadosamente, para posteriores consultas. Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, ganchos etc.) siendo potenciales causas de peligro, no tienen que quedar al alcance de los niños. Después de haber extraído el aparato de su embalaje, revisar que esté en perfecto estado, y en caso de duda no utilizarlo, como también en el caso de eventuales reparaciones dirigirse exclusivamente a un centro de asistencia autorizado por el fabricante, que garantice el uso de recambios originales. El no respeto de las instrucciones contenidas en este manual puede comprometer la seguridad del aparato. Antes de conectar el aparato a la red de alimentación, verificar que los datos técnicos correspondan a los de la red de alimentación eléctrica. Este aparato debe ser destinado sólo para el uso el cual fue construido, o sea, limpieza de superficies inertes, aspiración de sustancias sólidas y líquidas, no inflamables y no explosivas. Cualquier otra utilización se puede considerar peligrosa. Evitar que el accesorio que este en funcionamiento se acerque a órganos delicados como: ojos, oídos, boca. No dejar el aparato al alcance de los niños. El aparato cuando no esté funcionando, no debe quedar conectado a la red de alimentación. Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento al aparato, desconectar el enchufe. No sumergir el aparato en el agua, no usar disolventes o sustancias espumosas. El fabricante no puede ser considerado responsable por eventuales daños a personas, animales o cosas, causado por un uso indebido o irracional, o no conforme a las explicaciones antes enumeradas. Para su eliminación seguir las normativas vigentes en su país.

DESCRIPCION:

- | | | |
|------------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| 1. TAPA | 2. MANIJA PARA DESBLOQUEAR | 3. BOQUILLA |
| 4. FILTRO PARA EL AIRE DE DESCARGA | 5. INTERRUPTOR ON/OFF | 6. ETIQUETA DATOS TECNICOS |
| 7. CABLE DE ALIMENTACION ELECTRICA | | |

INSTRUCCIONES PARA EL USO

Atención! Antes de utilizar el aspirador leer atentamente las instrucciones para su uso.

El aparato puede ser utilizado para la aspiración de sustancias sólidas. Evitar que el accesorio entre en funcionamiento cerca de órganos delicados como orejas, boca y ojos.

NO ASPIRAR SUSTANCIAS INFLAMABLES.

PUESTA EN MARCHA DEL ASPIRADOR

Extraer el aspirador del embalaje. Conectar el tubo flexible a la boca de aspiración (fig. 1).

CONEXION DEL ASPIRADOR A LA RED DE ALIMENTACION ELECTRICA

Antes de conectar el aparato a la red eléctrica controlar que el cable se encuentre en perfecto estado, y que los datos eléctricos se correspondan con los de su red de alimentación. Conectarlo a la red eléctrica.

UTILIZACION

El aparato puede ser utilizado solo para la aspiración de sustancias sólidas. Apretando el interruptor el aparato se pone en marcha (fig. 2).

LIMPIEZA Y CAMBIO DEL FILTRO AIRE DE DESCARGA

(foto 3). El aspirador está dotado con un filtro especial para el aire de descarga, abriendo el cajoncito del aspirador. El filtro puede ser limpiado aspirándolo o soplando. Si es necesario cambiar el filtro, quitarlo del cajoncito y colocar uno nuevo. Volver a colocar el cajoncito en su lugar y de esta manera ya está listo para su uso.

CAMBIAR EL FILTRO DE PAPEL

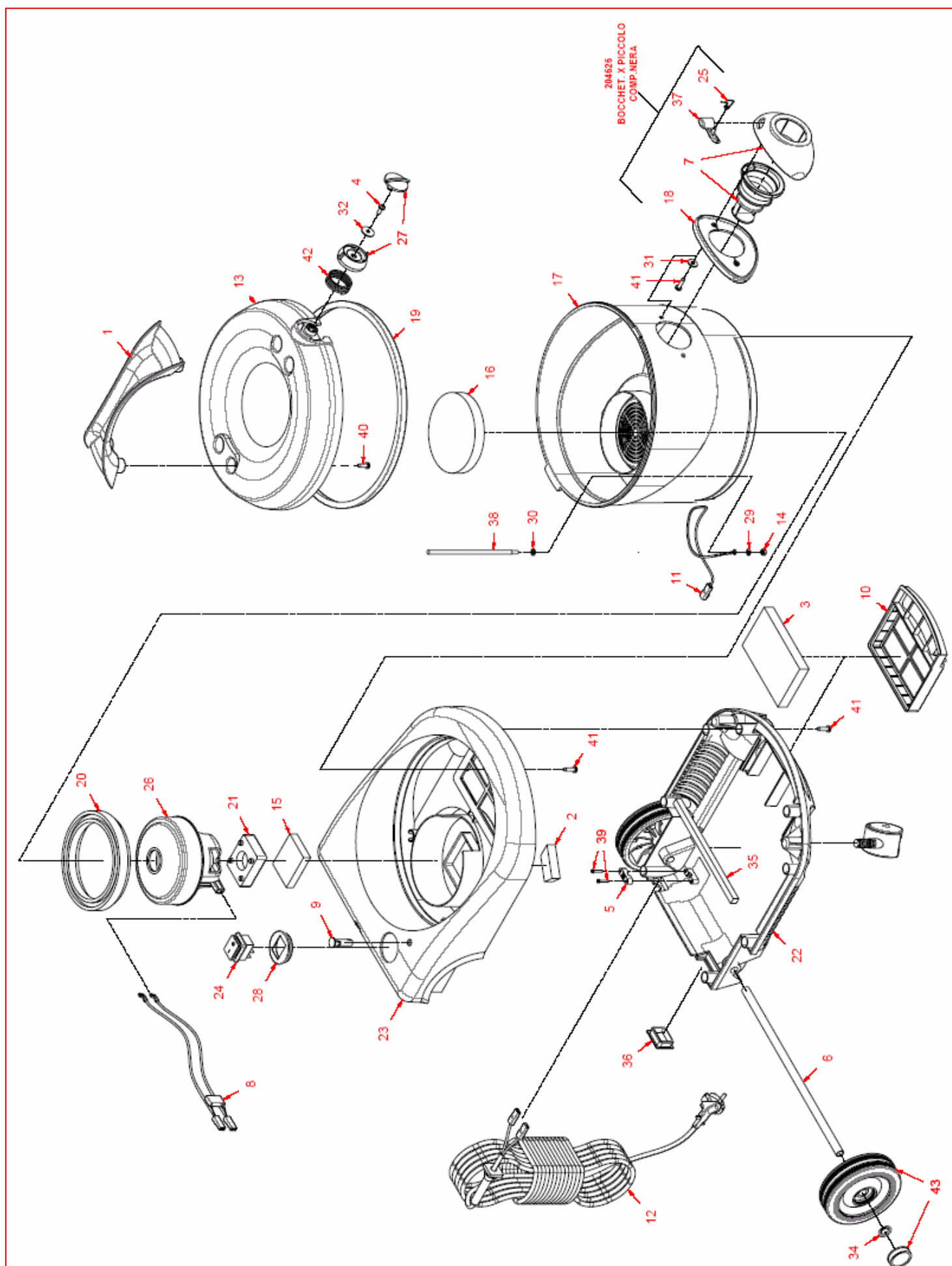
Atención! No utilizar el aspirador sin el filtro de papel.

Abrir la tapa rotando en sentido horario la manija puesta sobre la tapa, y poner un filtro nuevo. Colocarlo en el interior del contenedor sobre la boca de aspiración hasta dar contra la pared del contenedor (fig.4). Volver a colocar el cabezal, rotar la manija en sentido anti-horario, y el aspirador ya está listo para ser usado

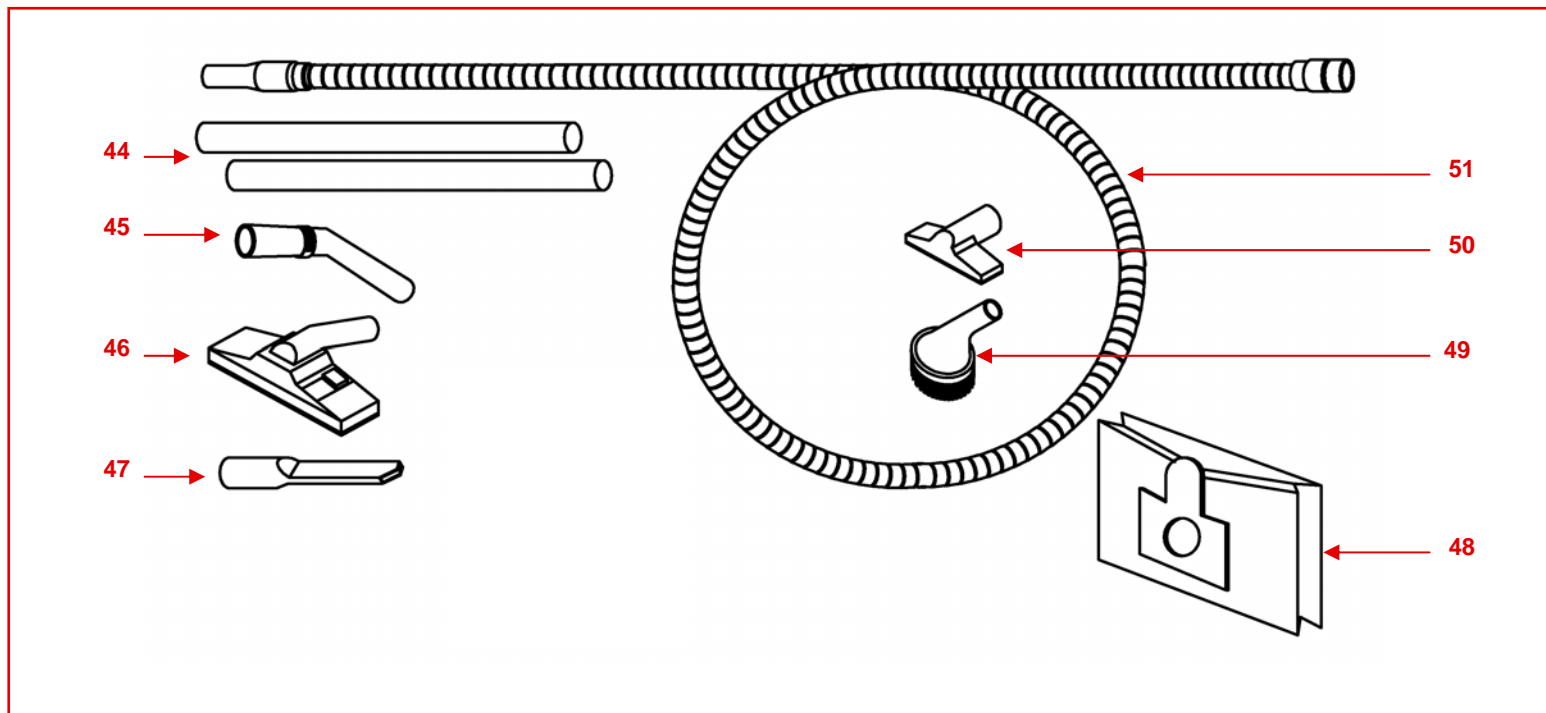
SUBSTITUCIÓN CABLE DE ALIMENTACIÓN

Atención! Cuando se daña el cable de alimentación eléctrico, puede ser cambiado solo por un centro de asistencia autorizado, o por una persona con cualificada, para evitar riesgos.

Ersatzteilliste, Liste des pièces détachées, Parti di ricambio,
Spare parts list, Onderdelenlijst , Recambios



Ersatzteilliste, Liste des pièces détachées, Parti di ricambio,
Spare parts list, Onderdelenlijst , Recambios



POS.	PART. NR	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	DESCRIZIONE
1	400906	HANDLE	POIGNÉE	GRIFF	MANIGLIA
2	401052	MOUSSE ADHESIVE GASKET H15X20	JOINT ADHÉSIVE H15X20 DE MOUSSE	ANHAFTENDE DICHTUNG H15X20	GUARNIZIONE MOUSSE H15X20 ADESIVA
3	405419	WAY-OUT AIR FILTER	FILTRE POUR EVACUATION D'AIR	ABLUFFILTER	FILTRO ARIA IN USCITA
4	408884	SELF-TAPPING SCREW 4,8x16	VIS AUTOTARAUDEUSE 4,8x16	SELBSTSCHNEIDENDE SCHRAUBE 4,8x16	VITE AUTOF.4,8x16
5	409765	CLAMP	BORNE	KLEMME	PRESSACAVO A PONTICELLO
6	416870	AXLE WHEEL ZNT D.12 x 345	AXE DE ROUE ZNT D.12 x 345	RADACHSE ZNT D.12 x 345	ASSE RUOTA ZNT D.12 x 345
7	416968	INLET CONVEYOR	CONVOYEUR DU MANCHON D'ASPIRATION	SAUGSCHLAUCHEINGANG FÖRDERWERK	CONVOGLIATORE
8	416994	MOTOR WIRING	CÂBLAGE MOTEUR	MOTORKABELVERBINDUNG	CABLAGGIO MOTORE
9	417024	WARNING LAMP CAP	BOUCHON POUR VOIANT LUMINEUX	STOPFEN FÜR FILTER KONTROLLLEUCHE	TAPPO PER SPIA LUMINOSA
10	417093	FILTER DRAWER	TIROIR POUR LE FILTRE	KASSETTE FÜR FILTER	CASSETTO PER FILTRO
11	417096	ANTISTATIC CABLE	CÂBLE ANTISTATIQUE	ANTISTATISCHES KABEL	CAVETTO ANTISTATICO
12	417107	MAINS	CÂBLE	NETZKABEL	CAVO DI ALIMENTAZIONE
13	417207	COVER	COUVERCLE	HAUBE	COPERCHIO
14	417267	NUT M5 ZNT	ECROU M5 ZNT	MUTTER M5 ZNT	DADO M5 ZNT
15	417295	RUBBER SPACER	ENTRETOISE EN CAOUTCHOUC	GUMMISTÜCK	GUARNIZIONE SUPERIORE MOTORE
16	417446	WAY-IN AIR FILTER	FILTRE POUR ENTRÉE D'AIR	ABLUFFILTER	FILTRO ARIA IN INGRESSO
17	417496	TANK	CUVE	BEHÄLTER	SERBATOIO
18	417538	HOSE INLET GASKET	JOINT MANCHON D'ASPIRATION	SAUGSCHLAUCHEINGANGDICHTUNG	GUARNIZIONE BOCCHETTA
19	417551	COVER GASKET	JOINT DU COUVERCLE	HAUBEDICHTUNG	GUARNIZIONE COPERCHIO
20	417560	MOTOR GASKET	JOINT DE MOTEUR	MOTORDICHTUNG	GUARNIZIONE MOTORE

Ersatzteilliste, Liste des pièces détachées, Parti di ricambio,
Spare parts list, Onderdelenlijst , Recambios

POS.	PART. NR	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	DESCRIZIONE
21	417574	UPPER MOTOR GASKET	JOINT SUPÉRIEUR DE MOTEUR	OBERE MOTORDICHTUNG	GUARNIZIONE SUPERIORE MOTORE
22	417588	LOWER FRAME OF THE TROLLEY	ARMATURE INFÉRIEURE DU CHARIOT	NIEDRIGTEILE FÜR KIPPENWAGEN	PARTE INFERIORE DEL CARRELLO
23	417597	UPPER FRAME OF THE TROLLEY	ARMATURE SUPÉRIEURE DU CHARIOT	OBERTEILE FÜR KIPPENWAGEN	PARTE SUPERIORE DEL CARRELLO
24	417622	ON/OFF SWITCH	COMMUTATEUR MARCHE/ARRÊT	WIPPENSCHALTER	INTERRUTTORE BIPOLARE
25	417783	HOSE INLET SPRING	RESSORT POUR MANCHON D'ASPIRATION	SAUGSCHLAUCHEINGANG FRÜHLING	MOLLA PER BOCCHETTA
26	417795	MOTOR	MOTEUR	SAUGMOTOR	MOTORE
27	417880	ROTARY KNOB FOR COVER RELEASING	POIGNÉE DE DEBLOCAGE DU COUVERCLE	DREHKNOFF	POMELLO ROTATIVO PER APERTURA COPERCHIO
28	417958	ADAPTOR FOR ON /OFF SWITCH	ADAPTEUR POUR COMMUTATEUR	PASSTÜCK FÜR WIPPENSCHALTER	RIDUZIONE PER INTERRUTTORE
29	417983	TOOTHED LOCK WASHER D.5,2x10 ZNT	RONDELLE DENTÉE D.5,2x10 ZNT	GEZAHNTE SCHEIBE D.5,2x10 ZNT	RONDELLA D.5,2x10 DENTELLINATA ZNT
30	417985	WASHER D.5,3x10 ZNT	RONDELLE D.5,3x10 ZNT	SCHEIBE D.5,3x10 ZNT	RONDELLA D.5,3x10 ZNT
31	417987	WASHER D.5,5x15 ZNT	RONDELLE D.5,5x15 ZNT	SCHEIBE D.5,5x15 ZNT	RONDELLA D.5,5x15 ZNT
32	417989	WASHER D.5,5x20X1,5 ZNT	RONDELLE D.5,5x20X1,5 ZNT	SCHEIBE D.5,5x20X1,5 ZNT	RONDELLA D.5,5x20X1,5 ZNT
33	418016	PIVOT WHEEL D.45	ROULETTE PIVOTANTE D.45	LENKROLLE D.45	RUOTA PIROETTANTE D.45
34	418139	RETAINING CLIP D.12	CLIP DE ROUE D.12	HALTERING MIT KAPPE D.12	FERMO RUOTA D.12
35	418147	ADHESIVE STRIP IN POLYESTER 10X10	STRIP ADHÉSIVE EN POLYESTER 10X10	POLYESTERSTRIP KLEBEND 10X10	STRIP ADESIVA IN POLIESTERE 10X10
36	418164	SOCKET CAP	BOUCHON POUR PRISE	STOPFEN FÜR STECKDOSE	TAPPO PER PRESETTA
37	418180	HOSE INLET BUTTON	BOUTON MANCHON D'ASPIRATION	SAUGSCHLAUCHEINGANG TASTE	TASTO BOCCHETTA D'ASPIRAZIONE
38	418199	BRASS BAR	BARRE EN LAITON	MESSINGSTANGE	BARRA DI OTTONE
39	418269	SELF-TAPPING SCREW 2,9X19 ZNT	VIS AUTOTARAUEUSE 2,9X19 ZNT	SELBSTSCHNEIDENDE SCHRAUBE 2,9X19 ZNT	VITE AUTOF.2,9X19 ZNT
40	418277	SELF-TAPPING SCREW 4,8x16 SP	VIS AUTOTARAUEUSE 4,8x16 SP	SELBSTSCHNEIDENDE SCHRAUBE 4,8x16 SP	VITE AUTOF.4,8x16 SP
41	418279	SELF-TAPPING SCREW 4,8x19 SP	VIS AUTOTARAUEUSE 4,8x19 SP	SELBSTSCHNEIDENDE SCHRAUBE 4,8x19 SP	VITE AUTOF.4,8x19 SP
42	423182	SPRING FOR ROTARY KNOB	RESSORT POUR POIGNÉE DE DEBLOCAGE DU COUVERCLE	DREHKNOFF FRÜHLING	MOLLA PER POMELLO ROTATIVO
43	427886	WHEEL D.125	ROUE D.125	RAD D.125	RUOTA FISSA D.125
44	400560	CHROMED EXTENSION WAND D.32	TUBE RALLONGE EN ACIER CHROMÉE D.32	VERCHROMTE VERLÄNGERUNG D. 32	PROLUNGA CROMATA D.32
45	427887	HANDLE D.32	POIGNEE D.32	GRIFF D.32	IMPUGNATURA D.32
46	418092	UNIVERSAL DUST NOZZLE D.32	SUCEUR A POUSSIERE UNIVERSEL D.32	UNIVERSALSTAUBDÜSE D.32	SPAZZOLA COMBINATA D.32
47	417700	CREVICE D.32	EMBOUT PLAT D.32	FUGENDÜSE D.32	LANCIA PIATTA D.32
48	204619	PAPER BAG	SAC A POUSSIERE DE PAPIER	DOPPELFILTER PAPIERBEUTEL	SACCO CARTA
49	417835	ROUND BRUSH D.32	BROSSE RONDE D.32	BÜRSTENDÜSE D.32	PENNELLO D.32
50	416977	UPHOLSTERY D.32	SUCEUR PLAT D.32	POLSTERDÜSE D.32	BOCCHETTINA D.32
51	427894	SUCTION HOSE 2,2 M	TUYAU FLEXIBLE D'ASPIRATION 2,2 M	SAUGSCHLAUCH 2,2 M	FLEX 2,2 M

Sonderzubehör, Options, Opzioni, Options, Opties, Opciones

**D A CH****Sonderzubehör:**

1. Teleskopische Saugrohr Ø32 – Teile Nr 417924
2. Baumwollebeutel – Teile Nr 418036
3. Aktiver Kohlefilter – Teile Nr 405421
4. Abluftfilter HEPA – Teile Nr 417428
5. Steckvorrichtung für Zubehör – Teile Nr 412527
6. Kartuschenfilter – Teile Nr 405417
7. Kartuschenfilter HEPA – Teile Nr 405418

I CH**Accessori opzionali:**

1. Prolunga telescopica Ø32 - Cod. 417924
2. Sacchetto cotone svuotabile – Cod. 418036
3. Filtro carboni attivi – Cod. 405421
4. Filtro HEPA aria in uscita – Cod. 417428
5. Porta-accessori – Cod. 412527
6. Cartuccia aria in ingresso – Cod. 405417
7. Cartuccia HEPA aria in ingresso – Cod. 405418

B NL**Extra toebehoren:**

1. Telescopische zuigbuis Ø32 - Cod. 417924
2. Katoenzak – Cod. 418036
3. Actieve houtskoolfilter – Cod. 405421
4. Luchtfilter HEPA – Cod. 417428
5. Accessoire houder – Cod. 412527
6. Stofffilter – Cod. 405417
7. Cartridge filter HEPA – Cod. 405418

B F CH**Accessoires facultatifs:**

1. Rallonge télescopique Ø32 – Piece No. 417924
2. Sac réutilisable de coton– Piece No. 418036
3. Filtre de charbon actif – Piece No. 405421
4. Filtre HEPA pour l'air évacué – Piece No. 417428
5. Porte accessoires– Piece No. 412527
6. Filtre à cartouche – Piece No. 405417
7. Filtre à cartouche HEPA – Piece No. 405418

GB**Optional accessories:**

1. Telescopic wand Ø32 – Part No. 417924
2. Cotton re-usable bag – Part No. 418036
3. Active charcoal filter – Part No. 405421
4. Way out air HEPA filter – Part No. 417428
5. Accessories holder – Part No. 412527
6. Cartridge filter – Part No. 405417
7. HEPA cartridge filter – Part No. 405418

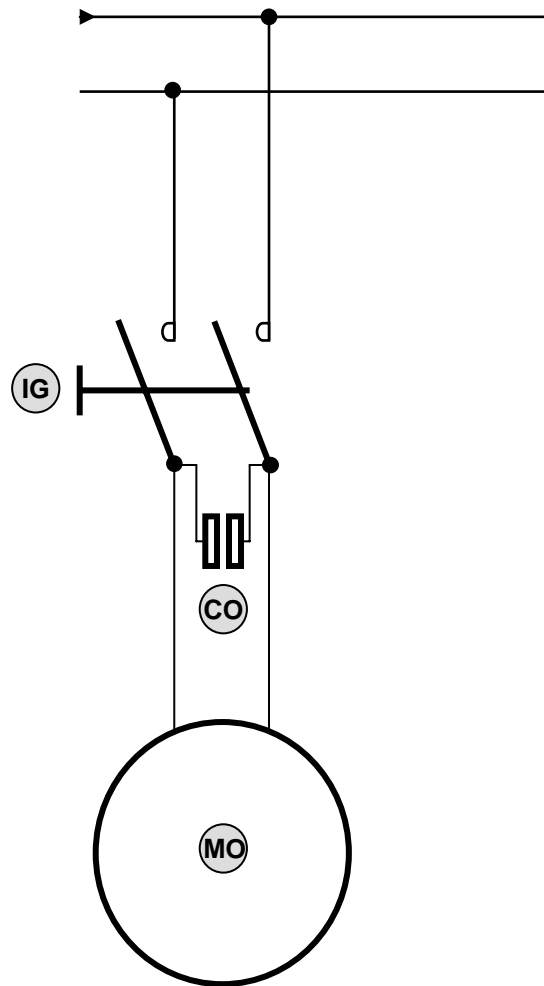
E**Accesorios opcionales:**

1. Manguera telescópica Ø32 - Cód. 417924
2. Bolsa reutilizable del algodón– Cód. 418036
3. Filtro de carbón activo– Cód. 405421
4. Filtro de salida HEPA – Cód. 417428
5. Porta accesorios – Cód. 412527
6. Filtro de cartucho – Cód. 405417
7. Filtro de cartucho HEPA – Cód. 405418

Technische Daten, Données techniques, Dati tecnici, Technical specifications, Technische gegevens, Datos técnicos

Model Model Modello Model Model Modelo	M.U.	CA 15 Eco
Spannung Tension électrique Voltaggio Voltage Spanning Voltaje	V. Hz	230-240 50-60
Motorenleistung Puissance Nom./Max. Potenza Nom./Max. Power Nom./Max. Vermogen Nom./max. Potencia Nom./Max.	W	1000/1200
Luftfördermenge Débit d'air Portata d'aria Air Flow Luchtstroom Potencia aspiración	l/sec m ³ /h	49 176
Wassersäule Depression Depressione Water lift Waterkolom Depresión	mm/H ₂ O mBar kPa	2200 220 22
Filtertüte Capacité utile Capacità utile Filter bag Nuttige stofzakcapaciteit Capacidad efectiva	l	6
Abmaße Dimensions Dimensioni Dimensions Afmetingen Dimensiones	cm	34 x 41 x 39
Gewicht Poids Peso Weight Gewicht Peso	kg	7
Kabellänge Longueur du câble Lunghezza cavo Cable length Kabellengte Longitud cable	m	10
Geräuschpegel Niveau de bruit Livello di rumore Noise level Geluidsniveau/Nivel de ruidos	dB	59

Schaltplan, Diagramme électrique, Schema elettrico, Wiring diagram, Schakelschema, Esquema eléctrico



LEGENDA

- IG** : Zweinpoliger schalter - Interrupteur bipolaire - Interruttore bipolare - Two-pole switch - Twee-pool schakelaar - Interruptor bipolar
- CO** : Kondensator - Condensateur - Condensatore - Capacitor - Condensator - Condensador
- MO** : Motor - Moteur - Motor - Motor - Motore - Motor

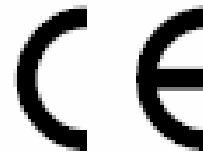
Produkt unterliegt WEEE Richtlinie,
 Produit sujet à la directive WEEE,
 Prodotto soggetto alla direttiva WEEE,
 Product subject to WEEE directive,
 Product onderworpen aan WEEE - richtlijn,
 Producto conforme a la directiva RAEE.



Anmerkungen, Notes, Note, Notes, Aantekeningen, Notas

Handwriting practice area with 12 horizontal red dotted lines.

DECLARATION OF CONFORMITY
 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
 DECLARATION DE CONFORMITÉ
 CONFORMITEITSVERKLARING
 DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
 DECLARACION DE CONFORMIDAD



We / Wir / Nous / Wij /
 La Sottoscritta / Nosotros



Comac SpA
 Via Cà Nova Zampieri, 5
 37057 San Giovanni Lupatoto VR
 Italy

DECLARE UNDER OUR SOLE RESPONSABILITY THAT THE PRODUCT
 ERKLÄREN IN ALLEINIGER VERANTWORTUNG, DASS DAS PRODUKT
 DÉCLARONS SOUS NOTRE SEULE RESPONSABILITÉ QUE LE PRODUIT
 VERKLAREN IN UITSLUITENDE VERANTWOORDELIJKHEID DAT HET PRODUCT
 DICHIARA SOTTO LA PROPRIA RESPONSABILITA' CHE IL PRODOTTO
 DECLARA BAJO LA PROPIA RESPONSABILIDAD QUE EL PRODUCTO

Model / Model / Modèle / Model /
 Modelo / Modelo

CA 15 Eco

to which the declaration relates is in conformity with the
 following standard(s) or other normative document(s):

Directive CCE: **73/23/CEE ; 89/336/CEE**
 Harmonized norms : EN 292,2,2 ; EN 60335-2-69 ; EN 60204-1 ; EN 55014

auf das sich diese Erklärung bezieht mit der/den folgenden
 Norm(en) oder normativen Dokument(en) übereinstimmt(en):

CEE Richtlinien : **73/23/CEE ; 89/336/CEE**
 Harmonisierte Normen : EN292,2,2 ; EN60335-2-69 ; EN60204-1 ; EN55014

auquel se réfère cette déclaration et conforme à la (aux)
 norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s):

Directives CEE : **73/23/CEE ; 89/336/CEE;**
 Normes Harmonisées : EN292,2,2 ; EN 60335-2-69 ; EN 60204-1 ; EN 55014

op welke de verklaring van toepassing is overeenstemt

CE richtlijn: **73/23/CEE ; 89/336/CEE**
 Geharmoniseerde normen: EN292,2,2 ; EN 60335-2-69 ; EN 60204-1 ; EN 55014

E' conforme alle direttive CEE seguenti:

Direttive CEE: **73/23/CEE ; 89/336/CEE**
 Norme armonizzate : EN 292,2,2 ; EN 60335-2-69 ; EN 60204-1 ; EN 55014

Es conforme a las siguientes especificaciones del producto:

Normas CEE : **73/23/CEE ; 89/336/CEE**
 Normas Armonizadas : EN 292,2,2 ; EN 60335-2-69 ; EN 60204-1 ; EN 55014

Name/Name/Nom/Naam/Nome/Nombre

Giancarlo Ruffo

Position/Position/Position/Functie/Posizione/Posición

Presidente

Signature/Unterschrift/signature/Handtekening/firma/firma



Date/Datum/

12th January 2009



Stempel und Unterschrift des Verkäufers
Cachet et signature du Distributeur
Timbro e firma del rivenditore
Dealer's signature and stamp
Handtekening en stempel distributeur
Sello y firma del Revendedor

